



## NOTA INFORMATIVA cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15

**i** Leggere attentamente la presente nota informativa prima dell'impiego e prima di ogni manutenzione. Le informazioni qui contenute servono ad assistere e ad indirizzare l'utilizzatore nella scelta e nell'uso del DPI. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del DPI. La presente nota informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI.

Modello del manicotto: **cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15**

**NERI** Marchio del fabbricante: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

**CE** La marcatura CE indica che questi manicotti sono dispositivi di protezione individuale conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza contenuti nel Regolamento (UE) 2016/425 e che sono stati certificati, dall'organismo notificato: **RICOTEST SRL, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo (VR), Italia, n° 0498.** La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: [www.nerispa.com](http://www.nerispa.com)

### TAGLIE

NOSTRI RIFERIMENTI TAGLIE	TAGLIE PREVISTE EN ISO 21420:2020
10	10

Il livello di destrezza della dita è pari a 1 di 5. Il guanto risponde alle caratteristiche di sicurezza solo se di taglia adeguata e correttamente indossato.

### CAMPO D'IMPIEGO

Il guanto è stato fabbricato per proteggere l'utilizzatore da rischi meccanici quali abrasione, taglio, strappo e perforazione. Inoltre protegge le mani per tempi limitati dal calore nelle seguenti forme: resistenza all'infiammabilità, calore per contatto (250°C per max 15 sec.), calore convettivo e calore radiante. Non usare a contatto con liquidi.

### PITTOGRAMMI E LIVELLI DI PROTEZIONE



2541C	4231XX
RISCHI MECCANICI MIN MAX	RISCHI TERMICI MAX
2 Abrasion 1 4	4 comportamento al fuoco 4
** 5 Taglio 1 5	2 calore per contatto 4
4 Strappo 1 4	3 calore convettivo 4
1 Perforazione 1 4	1 calore radiante 4
Resistenza al taglio C secondo EN ISO 13997:1999 A F	X piccoli spruzzi di metallo fuso 4
	X grandi proiezioni di metallo fuso 4
** Livello solo indicativo, il livello di prestazione definitivo è quello secondo EN ISO 13997. Per l'applicazione durante la prova della resistenza al taglio, il risultato della prova di taglio è solo indicativo mentre la prova di resistenza al taglio TDM è il risultato della prestazione di riferimento.	X: Il guanto non è stato testato per questa caratteristica.

\*\* Livello solo indicativo, il livello di prestazione definitivo è quello secondo EN ISO 13997.

Per l'applicazione durante la prova della resistenza al taglio, il risultato della prova di taglio è solo indicativo mentre la prova di resistenza al taglio TDM è il risultato della prestazione di riferimento.

Dal momento che i livelli di prestazione sono basati sui risultati di prove di laboratorio, essi possono differire dalle reali condizioni esistenti sul posto di lavoro. È consigliabile quindi fare una prova preliminare dei manicotti per verificarne l'effettiva idoneità all'uso desiderato. Le caratteristiche protettive si riferiscono al DPI nuovo, in buono stato e mai sottoposto a trattamenti di pulitura.

### UTILIZZO

Prima dell'uso verificare che il manicotto sia in buono stato: non presenti cioè tagli, fori, screpolature ecc... Qualora queste condizioni non fossero rispettate sostituirlo immediatamente il DPI. Il manicotto deve essere utilizzato solo per i rischi previsti nella presente nota informativa. Evitare di usare il DPI in vicinanza di organi in movimento in cui potrebbe rimanere impigliato.

### PULIZIA

È consigliabile che la pulizia avvenga attraverso l'uso di mezzi meccanici non aggressivi, come spazzole a setole morbide in materia vegetale o sintetica, escludendo tutto quanto a natura metallica poiché danneggierebbe il guanto.

### CONSERVAZIONE

I guanti sono imballati in buste di polietene. I guanti devono essere conservati nel loro imballo originale, in luogo pulito e asciutto, al riparo da fonti di calore e dalla luce diretta del sole. Se lo stoccaggio viene eseguito come indicato, il guanto conserva le proprie caratteristiche per lungo tempo. Si rimanda all'utilizzatore la verifica visiva dell'integrità del guanto prima della messa in uso. La durata d'impiego dipende dall'uso e dalla cura che ne avrà l'utilizzatore.

### NOTE

I guanti devono essere smaltiti in osservanza delle locali normative vigenti in materia (discarica, inceneritore). L'eventuale presenza di sostanze allergeniche sinora non è nota al fabbricante. Si prega di segnalare eventuali casi osservati di ipersensibilità o di reazione allergica.

Il presente DPI, in presenza di difetti di fabbricazione, verrà sostituito.

\* In caso di divergenze tra le distinte traduzioni solo la versione in italiano si potrà ritenerne l'unica valida e vincolante.



## INFORMATIVE NOTE cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15

**i** Read this briefing note through carefully prior to use and prior to any maintenance work. The purpose of the information contained herein is to assist and direct the user in choosing and using the PPE. Neither the manufacturer nor the distributor can be held liable for an incorrect use of the PPE. This briefing note must be kept for the duration of the PPE.

Over sleeves model: **cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15**

**NERI** Manufacturer's trade mark: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

**CE** The CE mark means that these over sleeves are personal protective equipment conforming to the essential health and safety requirements set forth in the (EU) Regulation 2016/425 and have been certified by the notified body: **RICOTEST SRL, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo (VR), Italia, n° 0498.**

The EU conformity declaration is available at following address: [www.nerispa.com](http://www.nerispa.com)

### SIZE

OUR SIZE REFERENCES	SIZES CONTEMPLATED EN ISO 21420:2020
10	10

The dexterity level of the fingers is equivalent to 1 out of 5.

The gloves meet the safety characteristics only if the size is right and worn properly.

### RANGE OF USE

The gloves have been made to protect the wearer from mechanical risks such as abrasion, cuts, rips and perforation. They also protect hands for a limited time from heat in the following forms: flammability resistance, heat by touch (250°C for max 15 sec.), convective heat and radiating heat. Do not use in contact with liquids.

### PICTOGRAMS AND PROTECTION LEVELS



EN 388:2016 +A1:2018	EN 407:2020
2541C	4231XX

RISCHI MECCANICI MIN MAX	RISCHI TERMICI MAX
2 Abrasion 1 4	4 comportamento al fuoco 4
** 5 Taglio 1 5	2 calore per contatto 4
4 Strappo 1 4	3 calore convettivo 4
1 Perforazione 1 4	1 calore radiante 4
Resistenza al taglio C secondo EN ISO 13997:1999 A F	X piccoli spruzzi di metallo fuso 4
	X grandi proiezioni di metallo fuso 4

\*\* Indicative level only, the final performance level is the one of EN ISO 13997.

As regards dulling during the cut resistance test, the result of the cut resistance test is only indicative whereas the TDM cut resistance test is the result of the relevant performance.

X: The glove has not been tested for this characteristic.

X: The glove has not been tested for this characteristic.

\*\* Indicative level only, the final performance level is the one of EN ISO 13997.

As regards dulling during the cut resistance test, the result of the cut resistance test is only indicative whereas the TDM cut resistance test is the result of the relevant performance.

X: The glove has not been tested for this characteristic.

\*\* Indicative level only, the final performance level is the one of EN ISO 13997.

As regards dulling during the cut resistance test, the result of the cut resistance test is only indicative whereas the TDM cut resistance test is the result of the relevant performance.

X: The glove has not been tested for this characteristic.

\*\* Indicative level only, the final performance level is the one of EN ISO 13997.

As regards dulling during the cut resistance test, the result of the cut resistance test is only indicative whereas the TDM cut resistance test is the result of the relevant performance.

X: The glove has not been tested for this characteristic.

\*\* Indicative level only, the final performance level is the one of EN ISO 13997.

As regards dulling during the cut resistance test, the result of the cut resistance test is only indicative whereas the TDM cut resistance test is the result of the relevant performance.

X: The glove has not been tested for this characteristic.

\*\* Indicative level only, the final performance level is the one of EN ISO 13997.

As regards dulling during the cut resistance test, the result of the cut resistance test is only indicative whereas the TDM cut resistance test is the result of the relevant performance.

X: The glove has not been tested for this characteristic.

\*\* Indicative level only, the final performance level is the one of EN ISO 13997.

As regards dulling during the cut resistance test, the result of the cut resistance test is only indicative whereas the TDM cut resistance test is the result of the relevant performance.

X: The glove has not been tested for this characteristic.

\*\* Indicative level only, the final performance level is the one of EN ISO 13997.

As regards dulling during the cut resistance test, the result of the cut resistance test is only indicative whereas the TDM cut resistance test is the result of the relevant performance.

X: The glove has not been tested for this characteristic.

\*\* Indicative level only, the final performance level is the one of EN ISO 13997.

As regards dulling during the cut resistance test, the result of the cut resistance test is only indicative whereas the TDM cut resistance test is the result of the relevant performance.

X: The glove has not been tested for this characteristic.

\*\* Indicative level only, the final performance level is the one of EN ISO 13997.

As regards dulling during the cut resistance test, the result of the cut resistance test is only indicative whereas the TDM cut resistance test is the result of the relevant performance.

X: The glove has not been tested for this characteristic.

\*\* Indicative level only, the final performance level is the one of EN ISO 13997.

As regards dulling during the cut resistance test, the result of the cut resistance test is only indicative whereas the TDM cut resistance test is the result of the relevant performance.

X: The glove has not been tested for this characteristic.

\*\* Indicative level only, the final performance level is the one of EN ISO 13997.

As regards dulling during the cut resistance test, the result of the cut resistance test is only indicative whereas the TDM cut resistance test is the result of the relevant performance.

X: The glove has not been tested for this characteristic.

\*\* Indicative level only, the final performance level is the one of EN ISO 13997.

As regards dulling during the cut resistance test, the result of the cut resistance test is only indicative whereas the TDM cut resistance test is the result of the relevant performance.

X: The glove has not been tested for this characteristic.

\*\* Indicative level only, the final performance level is the one of EN ISO 13997.

As regards dulling during the cut resistance test, the result of the cut resistance test is only indicative whereas the TDM cut resistance test is the result of the relevant performance.

X: The glove has not been tested for this characteristic.

\*\* Indicative level only, the final performance level is the one of EN ISO 13997.

As regards dulling during the cut resistance test, the result of the cut resistance test is only indicative whereas the TDM cut resistance test is the result of the relevant performance.

X: The glove has not been tested for this characteristic.

\*\* Indicative level only, the final performance level is the one of EN ISO 13997.

As regards dulling during the cut resistance test, the result of the cut resistance test is only indicative whereas the TDM cut resistance test is the result of the relevant performance.

X: The glove has not been tested for this characteristic.

\*\* Indicative level only, the final performance level is the one of EN ISO 13997.

As regards dulling during the cut resistance test, the result of the cut resistance test is only indicative whereas the TDM cut resistance test is the result of the relevant performance.

X: The glove has not been tested for this characteristic.

\*\* Indicative level only, the final performance level is the one of EN ISO 13997.



## NOTA INFORMATIVA cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15

**i** Ler atentamente a presente nota informativa antes do emprego e antes de qualquer manutenção. As informações aqui contidas servem para resguardar e para orientar o usuário na escolha e no uso do EPI. Nenhuma responsabilidade será atribuída ao fabricante e ao distribuidor no caso de uso incorreto do EPI. A presente nota informativa deve ser mantida por toda a vida útil do EPI.

Modelo da manga: **cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15**

**NERI** Marca do fabricante: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Caviglio (RE) - Italia

**CE** A marcação CE indica que estas mangas são instrumentos de protecção individual e estão em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança contidos no Regulamento (UE) 2016/425 e que estão certificadas pelo órgão responsável: RICOTEST SRL, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo (VR), Italia, nº 0498.

A declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço: [www.nerisp.com](http://www.nerisp.com)

### TAMANHOS

#### NOSSAS REFERÊNCIAS DE TAMANHOS | TAMANHOS PREVISTOS EN ISO 21420:2020

10	10
----	----

O nível de agilidade dos dedos é igual a 1 de 5.

A luva responde às características de segurança somente se de tamano adequado e corretamente vestida.

### CAMPO DE EMPREGO

A luva foi fabricada para proteger o usuário de riscos mecânicos os quais abrasão, corte, rotação, perfuração. Além disso, protege as mãos do calor por tempo um limitado das seguintes formas: reacção à inflamabilidade, calor por contacto (250°C por max. 15 segundos), calor convectivo e calor radiante. Não usar em contacto com líquidos.

### PICTOGRAMAS E NÍVEIS DE PROTECÇÃO



#### 2541C 4231XX

RISCOS MECÂNICOS MIN MAX	RISCOS TÉRMICOS	MAX
2 Abrasão 1 4	4 Reacção ao fogo	4
** 5 Tamanho 1 5	2 Calor por contacto	4
4 Rotura 1 4	3 Calor convectivo	4
1 Perforação 1 4	1 Calor radiante	4
C Resistência ao corte segundo EN ISO 13997: A F	X Pequenos respingos de metal fundido	4
X Grandes projeções de metal fundido	X Grandes projeções de metal fundido	4
** Nível apenas indicativo, o nível de protecção definitivo é sempre de acordo com EN ISO 13997.	X: A luva não foi testada para esta característica.	

Tendo em vista que os níveis de performance são baseados sobre resultados de testes em laboratório, eles podem diferir das reais condições existentes no lugar de trabalho. É aconselhável, então, fazer um teste preliminar das mangas para verificar a capacidade efectiva no uso desejado. As características de protecção referem-se ao EPI novo, em bom estado e nunca submetido a tratamentos de limpeza.

### UTILIZAÇÃO

Antes do uso verificar que a manga esteja em bom estado: não presentes, isto é, cortes, furos, fissuras etc... Caso essas condições não forem respeitadas, substituir imediatamente o EPI. A manga deve ser utilizada somente para os riscos previstos na presente nota informativa. Evitar o uso do EPI próximo a equipamentos em movimento ao qual poderia prender-se.

### LIMPEZA

É aconselhável que a limpeza seja feita com o uso de meios mecânicos não agressivos, como escovas de cerdas macias em matéria vegetal ou sintética, excluindo tudo o que for de natureza metálica porque danifica a luva.

### CONSERVAÇÃO

As luvas são embaladas em pacotes de polietileno.

As luvas devem ser conservadas na sua embalagem original, em lugar limpo e seco, distantes de fontes de calor e da luz directa do sol. Se a armazenagem for realizada como o indicado, a luva conserva as características próprias por longo tempo. Pede-se ao usuário que se olhe e verifique a integridade da luva antes de colocá-la em uso. O tempo útil depende do uso e do cuidado que o usuário terá seguindo esses procedimentos.

### NOTAS

As luvas devem ser descartadas observando os locais indicados nas normas vigentes no assunto (depósito, incinerador). A presença eventual de substâncias alérgicas até esse momento não foi notificado ao fabricante. Pede-se que se comunique casos eventuais de hipersensibilidade e de reacção alérgica.

O presente EPI, em presença de defeitos de fabricação, será substituído.

\* Em caso de divergências entre as diferentes traduções somente a versão em italiano poderá ser considerada a única válida e vinculante.



## OPŠTE NAPOMENE cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15

**i** Pažljivo pročitajte ove napomene pre upotrebe i pre svakog zahvata održavanja. Namena ovde navedenih informacija je da pomognu i upućuju korisniku prilikom odabiranja i korišćenja lične zaštitne opreme. Proizvođač i distributer ne preuzimaju odgovornost u slučaju pogrešne upotrebe lične zaštitne opreme. Ove napomene treba sačuvati za celi vek trajanja lične zaštitne opreme. Model rukav: **cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15**

**NERI** Znak proizvođača: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Caviglio (RE) - Italia

**CE** Oznaka CE znači da su ove rukav sredstvo lične zaštite i da ispunjavaju bitne uslove za zdravlje i bezbednost koji su sadržani u Uredbe (EU) 2016/425 te da imaju sertifikat saopštjenog organa: **RICOTEST SRL, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo (VR), Italia, nº 0498.**

Izjava o skladnosti EU dostupna je na sljedećoj adresi: [www.nerisp.com](http://www.nerisp.com)

### VELIČINE

#### NAŠE OZNAKE VELIČINE | VELIČINE PREDVIĐENE U EN ISO 21420:2020

10	10
----	----

Nivo okretnosti prstiju je 1 od 5.

Rukavica ispunjava sigurnosne karakteristike samo ako je odgovarajuće veličine i pravilno navučena.

### PODROČJE PRIMENE

Rukavica za rukav je izrađena sa namenom da štiti korisnika od mehaničkih opasnosti, kao što su abrazija, posekotine, cepanje ili perforacije. Osim toga, pruža vremenski ograničenu zaštitu ruku od topote u sledećim vidovima: otpornost na zapaljivost, topota pri dodiru (250°C u trajanju do 15 sekundi), konvekcija topote i zračenje topote. Ne koristiti u dodiru s tečnostima.

### PICTOGRAMAS E NÍVEIS DE PROTECÇÃO



#### 2541C 4231XX

RISCOS MECÂNICOS MIN MAX	RISCOS TÉRMICOS	MAX
2 Abrasão 1 4	4 Reacção ao fogo	4
** 5 Tamanho 1 5	2 Calor por contacto	4
4 Rotura 1 4	3 Calor convectivo	4
1 Perforação 1 4	1 Calor radiante	4
C Resistência ao corte segundo EN ISO 13997: A F	X Pequenos respingos de metal fundido	4
X Grandes projeções de metal fundido	X Grandes projeções de metal fundido	4
** Nível apenas indicativo, o nível de protecção definitivo é sempre de acordo com EN ISO 13997.	X: A luva não foi testada para esta característica.	

### PICTOGRAMAS E NÍVEIS DE PROTECÇÃO



#### 2541C 4231XX

MEHANIČKE OPASNOSTI MIN MAX	TERMICKE OPASNOSTI	MAX
2 Abrazije 1 4	4 Ponašanje na plamenu	4
2 Calor por contacto 1 5	2 Topota pri dodiru	4
3 Calor convectivo 1 4	3 Konvekcija topote	4
1 Calor radiante 1 4	1 Zračenje topote	4
X Pequenos respingos de metal fundido 1 4	X Manje prskanje raztopljenog metala	4
X Grandes projeções de metal fundido 1 4	X Veliko izbacivanje raztopljenog metala	4
X: A luva não foi testada para esta característica.	X: Rukavica nije testirana za tu karakteristiku.	

Stepeni učinka se baziraju na laboratorijskim testiranjima te se stoga mogu razlikovati od realnih uslova prisutnih na radnom mestu. Radi toga savetujemo da prethodno isprobate rukav i proverite da li su stvarno podesne za ciljenu upotrebu.

Zaštitne karakteristike se odnose na novu ličnu zaštitnu opremu, u dobrom stanju, koja nije podvrgavana postupcima čišćenja.

### UPOTREBA

Prije upotrebe provjerite da li su rukav u dobrom stanju: dakle, da nema posekotine, rupica, naprslina itd. U protivnom ličnu zaštitnu opremu treba odmah zamjeniti.

Rukav moraju da se koriste isključivo kod opasnosti predviđenih u ovim opštim informacijama. Izbegavajte upotrebu ove lične zaštitne opreme u blizini mašinskih delova u pokretu za koje bi mogla da zapne.

### ČIŠĆENJE

Savetujemo da se čišćenje obavlja pomoću neagresivnih predmeta, kao što su četke meke dlake od biljnog ili sintetičkog materijala, izuzimajući sve metalne predmete, pošto bi mogli oštetiti rukavice.

### ČUVANJE

Rukavice su pakovane u polietilenске vrećice.

Rukavice treba čuvati u nijihovoj originalnoj ambalaži, na čistom i suvom mestu, zaštićenom od izvora topote i izravne sunčeve svetlosti. Ako se skladištenje vrši na prethodno opisan način, rukavice zadržavaju svoje karakteristike kroz duže vreme. Na korisniku je da pre stavljanja u upotrebu vizuelno proveri integritet rukavica. Vek upotrebe zavisi od primene i pažnje koju im korisnik pridaje.

### NAPOMENE

Rukavice se moraju zbrinjavati u skladu sa važećim lokalnim propisima iz tog područja (deponija, postrojenje za spaljivanje otpada). Dosad proizvođač nije poznata eventualna prisutnost alergena. Molimo vas da obavestite o eventualnim pojavama hipersenzibilnosti ili alergijske reakcije.

U slučaju fabričkih grešaka, lična zaštitna oprema će biti zamjenjena.

\* U slučaju neslaganja između pojedinih prijevoda, talijanska će se verzija smatrati jedinom valjanom i obvezujućom.



## INFORMATIVNA OPOMBA cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15

**i** Pred vsako uporabo in vzdrževanjem si pazljivo preberite to informativno opombo. Tukaj prisotne informacije imajo namen pomagati in usmerjati uporabnika pri izbirki in rabi rukavice. Proizvođač in distributer ne bodo prevzeli nase odgovornosti v primeru nepravilne rabe rukavice. Ta informativna opomba mora biti shranjena za ves čas trajanja rukavice.

Model rukav: **cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15**

**NERI** Znak proizvođača: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Caviglio (RE) - Italia

**CE** Markiranje CE pomeni, da so te rukav pripravni za individualno zaščito in so v skladu z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami smernic Uredbe (EU) 2016/425, potrjene pa so bile s strani uradnega organiza: **RICOTEST SRL, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo (VR), Italia, nº 0498.**

Izjava o skladnosti EU dostupna je na voljo na naslednjem naslovu: [www.nerisp.com](http://www.nerisp.com)

### MERE

#### NAŠE ORIENTACIJSKE MERE | PREDVIDENE MERE EN ISO 21420:2020

10	10
----	----

Nivo podjetja z ozirom na previdnost je od 1 do 5.

Rukavice so varnostne le če imajo ustrezno mero in se pravilno uporabijo.

### PODROČJE UPORABE